

SECRETARÍA DE ENERGÍA  
MINISTERIO DE DESARROLLO PRODUCTIVO

DIRECCIÓN NACIONAL DE EVALUACIÓN AMBIENTAL  
MINISTERIO DE AMBIENTE Y DESARROLLO SUSTENTABLE

República Argentina

22 de mayo de 2020

**Re: EX-2020-11258246-APN-DNEP#MHA – actualización de Aviso de Proyecto de conformidad con la Resolución Conjunta No. 3/2019 – Campaña de adquisición sísmica costa afuera en la Cuenca Norte Argentina**

De mi consideración,

ALEJANDRO FIGUEROA, como representante legal de EQUINOR ARGENTINA AS SUCURSAL ARGENTINA ("Equinor AS"), conforme se acredita en los instrumentos adjuntos al presente como Anexo I, y en representación de EQUINOR ARGENTINA BV SUCURSAL ARGENTINA ("Equinor BV" y, junto con Equinor AS, "Equinor"), conforme se acredita en los instrumentos adjuntos al presente como Anexo II, respetuosamente digo:

Por medio del presente se hace referencia al Aviso de Proyecto objeto de evaluación en el presente expediente en los términos de la Resolución Conjunta No. 3/2019 de la Secretaría de Energía ("SE") y la Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable (el "Aviso de Proyecto").

Serman & Asociados S.A. ha sido adjudicada la contratación para llevar a cabo el Estudio de Impacto Ambiental para Equinor. Un Aviso de Proyecto enmendado fue presentado el 11 de marzo. La Secretaría de Energía emitió su informe de precategorización el 13 de marzo (indicando que era aplicable una EIA ordinario), y el informe fue remitido al Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible para que éste lo examinara y emitiera su informe de categorización. Sin embargo, debido al brote de Covid-19 y el aislamiento obligatorio en la Argentina, Equinor y Serman todavía aguardan la respuesta del Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible.

El 6 de abril, mediante la Resolución SE No. 55/2020, la Secretaría de Energía aprobó la cesión de una participación del 50% en el permiso de exploración de hidrocarburos sobre al área CAN\_100 de YPF S.A. a Equinor BV, y el 16 de abril se hizo efectiva dicha cesión. A partir de esa fecha, Equinor BV asumió la condición de operador del área CAN\_100. Equinor BV y Equinor AS pertenecen al grupo Equinor y están sujetos al control común de Equinor ASA, que proporciona apoyo técnico a ambas. Todo ello fue confirmado por la SE mediante la nota NO-2020-30900070-APN-DNEYP#MDP, disponible en el presente expediente.

En virtud de ello, Equinor presenta una actualización al Aviso de Proyecto, que refleja una actualización de las zonas de adquisición sísmica 3D costa afuera propuesta en la cuenca del norte de la Argentina, que incluye una porción mayor del área CAN\_100 (según la ilustración adjunta en el Anexo III del presente). La zona actualizada corresponde a un proyecto integral que cubre parte de las Áreas CAN\_108 y CAN 100 y se llevará a cabo como una sola operación, conforme es práctica habitual en la industria.

Desde ya les agradecemos su asistencia respecto de dicha actualización.

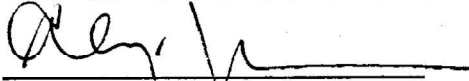
Sin otro particular, saluda a Ud. atentamente,

**EQUINOR ARGENTINA AS SUCURSAL ARGENTINA**



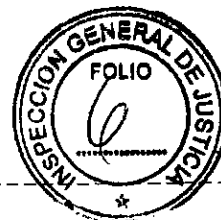
Alejandro Figueroa  
Representante Legal

**EQUINOR ARGENTINA BV SUCURSAL ARGENTINA**



Alejandro Figueroa  
Apoderado

# ANEXO I



----- TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

----- Estatutos Sociales -----

----- de -----

----- Equinor Argentina AS -----

----- Org. N° 922 031 843 -----

----- 06-12-2018 -----

Art. 1. La razón social es Equinor Argentina AS. -----

Art. 2. La sede social registrada está en la  
municipalidad de Stavanger. -----

Art. 3. El objeto social es ser la titular -total o  
parcialmente-, ya sea por cuenta propia o en colaboración  
con otras sociedades, y participar en la exploración,  
producción de petróleo, derivados del petróleo, energía  
renovable y negocios afines. -----

Art. 4. El capital social es de NOK 100.000, dividido en  
100 acciones con un valor nominal de NOK 1.000,  
totalmente integradas y nominativas. -----

Art. 5. El directorio está compuesto por 3-5 directores  
elegidos por la asamblea general por un plazo de 2 años  
por vez. -----

Art. 6. Los directores pueden firmar individualmente por  
la sociedad. El directorio puede otorgar poderes  
generales. -----

Art. 7. La asamblea general anual tratará y decidirá los  
siguientes asuntos: -----

VIVIANA PATRICIA  
TRADUCTORA  
BOLSA DE  
ESTADOS UNIDOS  
U.S.A.

1. Aprobación del estado de resultados y del balance,  
estableciéndose el pago de dividendos. -----

2. Elección de los directores. -----

3. Cualquier otro asunto puesto a consideración de la  
asamblea general de conformidad con las leyes escritas. -

Art. 8. En todo lo demás, se cumplirá con la legislación  
noruega vigente. -----

Confirmando que la traducción precedente es traducción fiel  
de los Estatutos Sociales redactados en noruego,  
habiéndose certificado que los mismos tienen plena fuerza  
y efecto legal en el día de la fecha. -----

Sigue una firma y un sello de Ragnar W. Holm. -----

El Escribano Público suscripto certifica por el presente  
que Ragnar William Holm firmó este documento. Su firma  
está certificada en base a la firma que obra en nuestro  
registro de firmantes. Stavanger tingrett, 11 de junio de  
2019. Sigue una firma aclarada como Escribana Pública,  
Eva Helen Larsen. Forstekonsulent. Sigue un sello  
notarial. -----

Sigue un sello notarial. -----

APOSTILLE (Convention de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Noruega -----

2. Este documento público está firmado por Eva Helen  
Larsen -----

3. quien interviene en carácter de escribana pública ----

A PEREZ MORAN  
IA PUBLICA  
ISS - U.B.A.  
T° 248 - C.F.  
DA N° 110



4. lleva el sello/timbre de la escribana pública de Stavanger -----

----- CERTIFICADO -----

5. Stavanger 6. Fecha: 11-06-2019 8. N° 2019-18374----

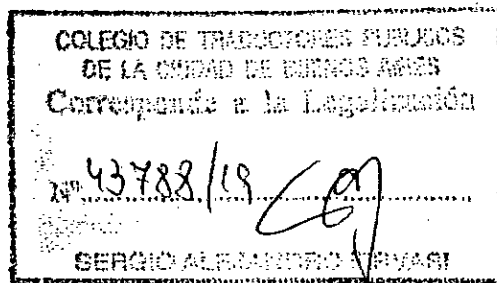
7. por el Gobernador del Condado de Rogaland -----

9. Timbre/Sello: sigue un sello -----

10. Firma: sigue una firma que reza K. Karlsen y está aclarada como Kristoffer Vestrum Karlsen. -----

Esta apostilla solamente certifica la firma y el carácter del firmante del documento público y, cuando corresponda, la identidad del timbre o sello estampado en el mismo. La apostilla no juzga sobre el contenido del documento para el cual fue expedida. -----

Es traducción fiel al español del documento adjunto redactado en idioma inglés, el que tengo a la vista y al cual me remito. En la ciudad de Buenos Aires, a 14 de junio de 2019. -----



V. I. J. M.  
VIVIANA PATRICIA PEREZ MORAN  
TRADUCTORA PUBLICA  
IDIOMA INGLES - U.B.A.  
MATR. T° V - P° 248 - C.F.  
INGC. CTPCBA N° 110





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

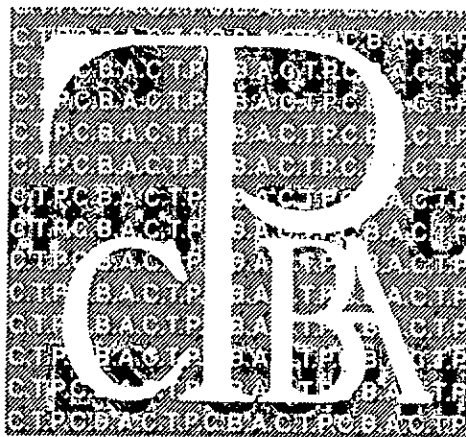
República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ MORAN, VIVIANA PATRICIA** que obran en los registros de esta institución, en el folio **248** del Tomo **5** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **43788**

Buenos Aires, 24/06/2019



**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno:  
42930043788





1  
00250

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

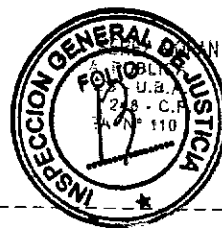
Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern. DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



----- TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Bronnoysundregistrene. El Centro de Registro de  
Bronnoysund.-----

Equinor ASA. v/LEG. Postboks 8500. 4035 STAVANGER -----

Su ref.: Elisabeth Botne Wiig.-----

Nuestra ref: 20190001532312-1 SB-EKM.-----

Fecha: 05-06-2019 -----

----- CERTIFICADO DE VIGENCIA -----

EQUINOR ARGENTINA AS, organización número 922 031 843 ----

Tipo de sociedad: sociedad anónima -----

Fecha de constitución: 6 de diciembre de 2018 -----

País: NORUEGA -----

Certificamos por el presente que la sociedad está  
inscripta en el Registro de Empresas Comerciales conforme  
a la Ley de Registro de Empresas Comerciales. La sociedad  
no ha sido disuelta ni suspendida conforme a la Ley de  
Sociedades Anónimas. -----

BRONNOYSUNDREGISTRENE. EL CENTRO DE REGISTRO DE BRONNOYSUND ----

Stein Roar Haugan. Subdirector, firma -----

Sigue una firma aclarada como Eva Kristine Mikalsen.

Funcionaria Ejecutiva. -----

Sigue el sello del Centro de Registro. -----

Sigue una firma aclarada como Hege Nielsen, Escribana  
Pública por el Centro de Registro de Bronnoysund. Sigue un  
sello notarial. -----

Bronnoysundregistrene. El Centro de Registro de Bronnoysund. Domicilio postal: P.O. Box 900. NO-8910 Bronnoysund. Teléfono: 75 00 75 00. www.breg.no Organización número: 974 760 673 -----

APOSTILLE (Convention de La Haya del 5 de octubre de 1961)

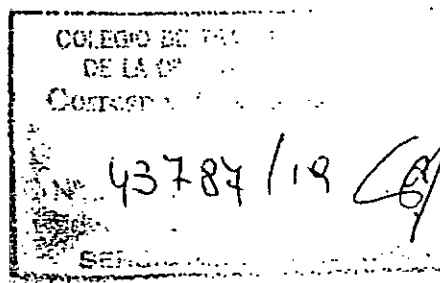
1. País: Noruega -----
2. Este documento público está firmado por Hege Nielsen.
3. quien interviene en carácter de escribana pública ----
4. lleva el sello/timbre del Centro de Registro de Bronnosysund -----

----- CERTIFICADO -----

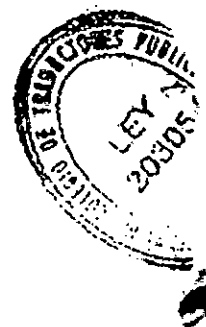
5. Stavanger 6. Fecha: 11-06-2019 8. N° 2019-18375 ---
7. por el Gobernador del Condado de Rogaland -----
9. Timbre/Sello: sigue un sello -----
10. Firma: sigue una firma que reza K. Karlsen y está aclarada como Kristoffer Vestrum Karlsen. -----

Esta apostilla solamente certifica la firma y el carácter del firmante del documento público y, cuando corresponda, la identidad del timbre o sello estampado en el mismo. La apostilla no juzga sobre el contenido del documento para el cual fue expedida. -----

Es traducción fiel al español del documento adjunto redactado en idioma inglés, el que tengo a la vista y al cual me remito. En la ciudad de Buenos Aires, a 14 de junio de 2019. -----



V. / h m  
VIVIANA PATRICIA PEREZ MORAN  
TRADUCTORA PÚBLICA  
IDIOMA INGLÉS - U.S.A.  
MATR. T. V. - P° 248 - C.F.  
INSC. CTPCBA N° 110





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a

PÉREZ MORAN, VIVIANA PATRICIA

que obran en los registros de esta institución, en el folio                      del Tomo                      en el idioma

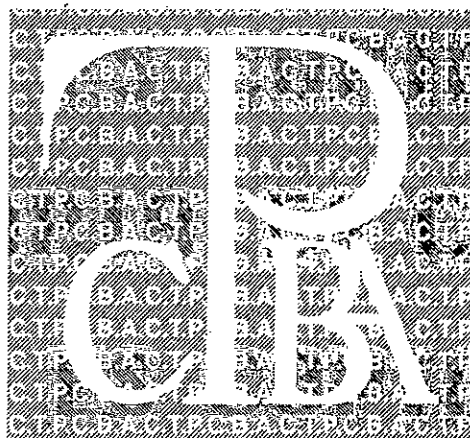
248


5

INGLÉS

Legalización número: **43787**

Buenos Aires, 24/06/2019



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno:  
42930043787



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

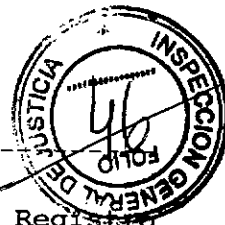
LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigegeführten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFGÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



----- TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Centro de Registro de Bronnoysund. Certificado de Registro

Organización número:	922 031 843	-----	INSPECCION GRAL. DE JUSTICIA
Tipo de sociedad:	Sociedad anónima	REFOLABON N°	20
Fecha de constitución:	06-12-2018	-----	
Inscripta en el Registro de Empresas Comerciales:	09-01-2019	-----	
Razón social:	EQUINOR ARGENTINA AS	-----	
Domicilio comercial:	Forusbeen 50. 4035 STAVANGER	-----	
Municipalidad:	1103 STAVANGER	-----	
País:	Noruega	-----	
Domicilio postal:	P.O. Box 8500. 4035 STAVANGER	-----	
Capital social en NOK:	100.000.	-----	
Directorio:			
Presidente del Directorio:	Tore Morten Loseth	-----	
	Bukkedalsasen 34	-----	
	5113 TERTNES	-----	
Miembros del directorio:	Eva Nygard	-----	
	Helene Anne Marie Pierrelée	-----	
Firman:	Los miembros del directorio individualmente	-----	
Poder general:	Los miembros del directorio individualmente	-----	
Auditor:	Compañía auditora certificada		
	Organización número 935 174 627		
	KPMG AS	-----	
	Sorkedalsveien 6	-----	
	0369 OSLO	-----	

El Centro de Registro de Bronnoysund. -----

Registro de Empresas Comerciales. 06-05-2019 -----

Sigue un sello notarial. Sigue una firma que reza y está  
aclarada como Liv-Astrid Bang, Escribana Pública por el  
Centro de Registro de Bronnoysund. -----

Fecha de la transcripción: 06-05-2019. Organización  
número: 922 031 843. Página 1 de 1. -----

////////////////////////////////////

Centro de Registro de Bronnoysund. Registro de Empresas  
Comerciales. Postbox 900. NO-8910 Bronnoysund. Organización  
número: 974 760 673 [www.breg.no](http://www.breg.no) -----

**Certificado de Registro.** -----

Dep. de distribución: +47 75 00 75 00 -----

Fax: +47 75 00 75 05 -----

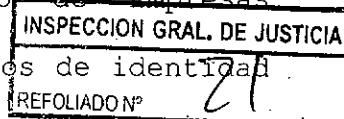
El certificado de registro contiene información sobre una  
empresa comercial en particular, inscrita en el Registro  
de Empresas Comerciales, identificada por el número de  
organización. -----

La información contenida en el certificado solo concierne  
asuntos que obran en Registro de Empresas Comerciales el  
día de la impresión. -----

Los asuntos que requieran notificación y que no hayan  
sido notificados, y que son contrarios a lo registrado, no  
pueden hacerse valer contra un tercero, salvo que el  
tercero tenga conocimiento o debiera tener conocimiento de  
tales asuntos, cfr. Ley de Registro de Empresas  
Comerciales de Noruega, art. 10-1. -----



Todas las personas tienen derecho de acceso a la información que figura en el Registro de Empresas Comerciales. Ello no se aplica a los números de identidad personal (noruegos). -----



**APOSTILLE** (Convention de La Haya del 5 de octubre de 1961)

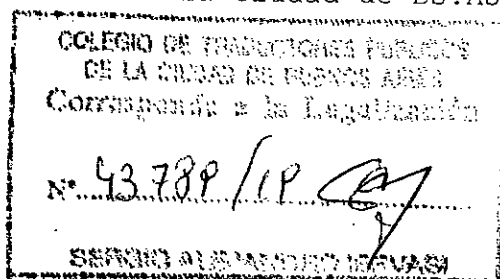
1. País: Noruega -----
2. Este documento público está firmado por Liv-Astrid Bang -----
3. quien interviene en carácter de escribana pública ----
4. lleva el sello/timbre del Centro de Registro de Bronnosysund -----

----- **CERTIFICADO** -----

5. Stavanger 6. Fecha: 12-06-2019 8. N° 2019-18408 ----
7. por el Gobernador del Condado de Rogaland -----
9. Timbre/Sello: sigue un sello -----
10. Firma: sigue una firma que reza K. Karlsen y está aclarada como Kristoffer Vestrum Karlsen. -----

Esta apostilla solamente certifica la firma y el carácter del firmante del documento público y, cuando corresponda, la identidad del timbre o sello estampado en el documento público. La apostilla no juzga sobre el contenido del documento para el cual fue expedida. -----

Es traducción fiel al español del documento adjunto redactado en idioma inglés, que tengo a la vista y al que me remito. En la ciudad de Bs.As., 14 de junio de 2019.



V. / J. M.  
VIVIANA PATRICIA PEREZ MORAN  
TRADUCTORA PUBLICA  
IDIOMA INGLÉS - U.B.A.  
MATR. T° V. - F° 248 - C.F.  
ING. CTPCBA N° 110







INSPECCION GRAL. DE JUSTICIA

REFOLIADO N°

22

# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN



Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a

PÉREZ MORAN, VIVIANA PATRICIA

que obran en los registros de esta institución, en el folio del Tomo en el idioma

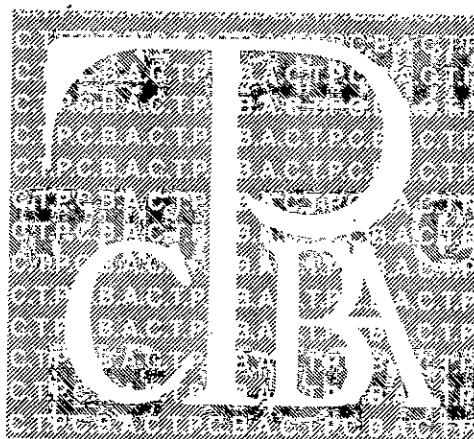
248

5

INGLÉS

Legalización número: **43789**

Buenos Aires, 24/06/2019



**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno:  
42930043789



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



Buenos Aires, 18 de junio de 2013

INSPECCIÓN GRAL. DE JUST.

REFOLIADO Nº

25

Sres.

**EQUINOR ARGENTINA AS**

Reconquista 458 - Piso 14°

C1003ABX - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

ARGENTINA

Estimados:

Me dirijo a Uds. a fin de notificarles mi aceptación del cargo de Representante Legal de **EQUINOR ARGENTINA AS (Sucursal Argentina)**.

Asimismo informo que mis datos personales son los siguientes:

- Alejandro Horacio Figueroa,
- DNI N° 18.272.424
- Fecha de Nacimiento: 14 de enero de 1967
- Nacionalidad: Argentino
- Estado Civil: Casado
- Profesión: Abogado
- Domicilio especial: Reconquista 458, Piso 14°, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- Domicilio real: Victoria Ocampo 360, Piso 3°, Ciudad Autónoma de Buenos Aires. CUIT: 20-18272424-7

Asimismo, fijo el domicilio de Equinor Argentina AS – Sucursal Argentina - en la calle Reconquista 458, Piso 14°, C1003ABX - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, a todos los efectos que pudiera corresponder.

Atentamente,

FIRMA CERTIFICADA EN EL SELLO  
FO15777867

Alejandro Horacio Figueroa  
DNI N° 18.272.424





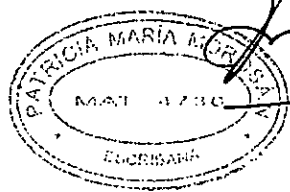
ACTA DE CERTIFICACION DE FIRMAS  
LEY 404



INSPECCION GRAL. DE JUSTICIA.  
REFOLIADO N° 0159777967



Buenos Aires, 18 de Junio de 2019 . En mi carácter de escribano  
Adscripta al Registro Notarial n° 337  
CERTIFICO: Que la/s firma que obra/n en el  
documento que adjunto a esta foja, cuyo requerimiento de certificación se  
formaliza simultáneamente por ACTA número 167 del LIBRO  
número 82 , es/son puesta/s en mi presencia por la/s persona/s  
cuyo/s nombre/s, documento/s de identidad y justificación de identidad se indican:  
Alejandro Horacio FIGUEROA, D.N.I. 18.272.424, acredita su identidad en  
los terminos del articulo 306 inciso (b) delCodigo Civil y Comercial de la  
Nación. Concorre a este acto por su propio derecho. Conste.-

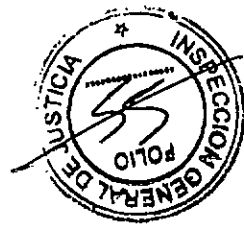


*Patricia Morán*

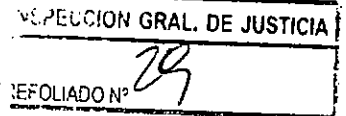


F 015777967

26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50



Buenos Aires, 18 de junio de 2019



Sres.

**EQUINOR ARGENTINA AS**

Reconquista 458 - Piso 14°

C1003ABX - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

ARGENTINA

Estimados:

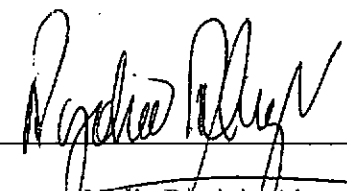
Me dirijo a Uds. a fin de notificarles mi aceptación del cargo de Representante Legal de **EQUINOR ARGENTINA AS (Sucursal Argentina)**.

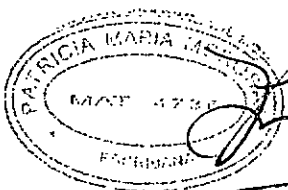
Asimismo informo que mis datos personales son los siguientes:

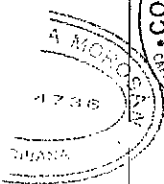
- Nidia Patricia Alvarez Vera,
- DNI N° 95.819.654
- Fecha de Nacimiento: 7 de septiembre de 1967
- Nacionalidad: Colombiana
- Estado Civil: Casada
- Profesión: Ingeniera en Petróleo
- Domicilio especial: Reconquista 458, Piso 14°, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- Domicilio real: Victoria Ocampo 360, Piso 3°, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- CUIT: 27-95819654-2

Atentamente,

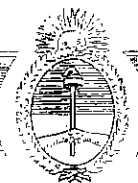
FIRMA CERTIFICADA EN EL SELLO  
FO15717868

  
Nidia Patricia Alvarez Vera  
DNI N° 95.819.654





ACTA DE CERTIFICACION DE FIRMAS



F 015772183

INSPECCION GRAL. DE JUST.  
REFOLIADO N° 50

1 Buenos Aires, 18 de Junio de 2019 . En mi carácter de escribano  
2 Adscripta al Registro Notarial n° 337  
3 CERTIFICO: Que la/s firma que obra/n en el  
4 documento que adjunto a esta foja, cuyo requerimiento de certificación se  
5 formaliza simultáneamente por ACTA número 168 del LIBRO  
6 número 82 , es/son puesta/s en mi presencia por la/s persona/s  
7 cuyo/s nombre/s, documento/s de identidad y justificación de identidad se indican:  
8 Nidia Patricia ALVAREZ VERA, D.N.I. 95.819.654, acredita su identidad en  
9 los terminos del articulo 306 inciso (b) delCodigo Civil y Comercial de la  
10 Nación. Concorre a este acto por su propio derecho. Conste.-  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25



*Patricia María Norcia*





F 015777968

26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50

----- TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

En papel con membrete de Equinor. Sigue un sello. -----

----- RESOLUCIÓN DEL DIRECTORIO -----

INSPECCION GRAL. DE JUSTICIA

Yo, Eva Nygård, miembro del directorio de Equinor Argentina AS, una Sociedad

debidamente constituida y vigente conforme a las leyes de Noruega, con sede social en Forusbeen 50, Stavanger, Noruega, (de aquí en adelante denominada la "Sociedad"), certifico por la presente que la siguientes resoluciones fueron aprobadas por el Directorio de la Sociedad el 11 de junio de 2019 y que, al día de la fecha, no han sido modificadas, cambiadas ni revocadas y que siguen teniendo plena fuerza y efecto legal: -----

El Directorio **RESOLVIÓ**: -----

1. Inscribir y constituir la Sociedad como Sucursal en la República Argentina, según lo previsto en el artículo 118, inciso tres de la Ley N° 19.550. -----
2. Dejar sentado que el ejercicio fiscal de la Sucursal cierra el 31 de diciembre.
3. Declarar, de acuerdo con el artículo 206 3.c) de la RG IGJ 7/2015, que la Sociedad no se encuentra sometida a liquidación ni a ningún procedimiento legal que importe restricciones sobre sus bienes y/o actividades. -----
4. Constituir el domicilio legal de la sociedad en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina -dicha inscripción tendrá los efectos previstos en el Artículo 11, inciso 2, segundo párrafo, de la Ley 19.550- y facultar a los Representantes Legales designados en la presente en el punto 6) a constituirlo en la jurisdicción mencionada;
5. El objeto de la Sucursal en la República Argentina es llevar a cabo, mediante participaciones en UT (uniones transitorias), acuerdos contractuales y/o administrativos, permisos y/o concesiones de hidrocarburos, y/o de otra manera, actividades industriales y comerciales referidas a la exploración, explotación y

MARÍA MA  
 TRADUCT  
 IDIOM  
 MAT. T° V  
 INSC. C

producción de yacimientos de petróleo y gas natural, y referidas a la extracción, producción, transporte, refinación y elaboración de petróleo, gas natural y otros hidrocarburos y componentes o sus derivados y de energía renovable, así como el suministro, comercialización, distribución, marketing y venta de tales productos. ----

6. Designar al Sr. Alejandro Horacio Figueroa, DNI N° 18.272.424, y a la Sra. Nidia Patricia Álvarez Vera, DNI N° 95.819.654, como Representantes Legales a cargo de la Sucursal, y, asimismo, a efectos de todas las comunicaciones referidas al desempeño y cesación del representante legal, confirmamos que el domicilio postal de Equinor Argentina AS es Reconquista 458, piso 14, C1003AB Buenos Aires, Argentina, y el correo electrónico de contacto a estos efectos es evny@equinor.com (la directora de Equinor Argentina AS, Eva Nygård), (Art. 208 3. último párrafo RG IGJ 7/2015); y otorgar por el presente Poder General Amplio a favor del Sr. Alejandro Horacio Figueroa, DNI N° 18.272.424, y la Sra. Nidia Patricia Álvarez Vera, DNI N° 95.819.654, (en adelante, los "Representantes Legales"), para que, actuando en nombre y representación de la Sociedad a través de su Sucursal Argentina, realicen los siguientes actos enumerados en cada caso: -----

a) **DE ADMINISTRACIÓN:** cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Asumir la responsabilidad de la administración y gestión de los negocios y asuntos de Equinor Argentina AS, Sucursal Argentina, en Argentina, y, en los asuntos originados en o relacionados con los mismos, fuera de Argentina. Gerenciar los asuntos de la Sucursal, con plenos poderes para ello, estando autorizados a celebrar contratos de leasing, locación, sublocación y comodato, aceptar y entregar las cauciones y garantías que se otorguen habitualmente en el curso de los negocios, incluyendo locaciones de inmuebles para sus empleados como vivienda particular, establecer y/o manejar fábricas, hacer pagos

ordinarios de la administración, firmar contratos en su representación que obliguen a la misma; aceptar, impugnar o verificar pagos en consignación, hacer novaciones, extinguendo obligaciones anteriores o posteriores a este poder, delegaciones, amortizaciones, sustitución de deudas; extinguir obligaciones con cualquier motivo legal, renunciar o aceptar la renuncia de derechos, contratar servicios o alquilar bienes, ya sea como locador o locatario, firmar contratos de seguro, como asegurado o asegurador, endosar pólizas, exigir o entregar cauciones y garantías, determinar sus saldos acreedores o deudores, retirar correspondencia o telegramas y valores, giros o certificados, carga o encomiendas de cualquier tipo, del interior del país o del exterior, consignadas a su nombre, firmar notificaciones y demás certificados, celebrar contratos de transporte, expedición y fletamento, firmar y endosar conocimientos de embarque. -----

b) **GESTIONES ADMINISTRATIVAS:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Representar a la Sucursal ante todas las autoridades administrativas, ya sean nacionales, provinciales o municipales, incluyendo la Presidencia de la Nación Argentina, ministerios, secretarías y subsecretarías de estado, divisiones, reparticiones, comisiones y juntas, estatales, privadas o mixtas, licenciatarias o concesionarias de servicios públicos, el Banco Central de la República Argentina, Banco de la Nación Argentina, Banco Hipotecario Nacional, y otros bancos oficiales, mixtos o privados, la Dirección General de Aduanas (DGA), la Empresa Nacional de Correos y Telégrafos (ENCOTESA), la Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP-DGI), la Dirección General del Registro de la Propiedad Inmueble, la Dirección General de Rentas de la Ciudad de Buenos Aires, Dirección de Rentas de la Provincia de Buenos Aires, las Direcciones de Rentas de otras provincias, la Dirección Nacional de

MARÍA MAR  
TRADUCTOR  
IDIOMA  
MAT. T.º V. F.º  
INSC. CTP

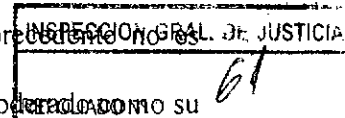
Importaciones, la Dirección Nacional de Turismo, la Comisión Nacional de Comunicaciones, Comisión Nacional de Valores, receptorías, catastros, la Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Dirección Nacional de Migraciones, Administración de Parques Nacionales, Registros Comerciales Provinciales; la Escribanía General de la Nación, registros de la propiedad inmueble, el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial, Instituto Nacional de Tecnología Industrial, Registros de Mandatos de la ciudad de Buenos Aires y del Interior del país; empresas públicas, ya sean nacionales, provinciales o municipales; tribunales de faltas y tribunales fiscales, la Secretaría de Estado de Obras y Servicios Públicos, la Secretaría de Estado de Salud Pública, la Secretaría de Estado de Comercio e Industria, la Secretaría de Estado de Energía, el Ministerio de Energía y Recursos Naturales de la provincia de Neuquén, Ministerio de Producción e Industria de la Provincia de Neuquén, la Secretaría de Desarrollo Territorial y Ambiente de la Provincia de Neuquén, Dirección de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable de la Nación, Inspección General de Justicia, Registro Nacional Único de Requirentes (RENURE), Registro Nacional de la Propiedad Automotor, Oficinas Químicas nacionales, provinciales o municipales; la Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSeS), Entes de Obras Sociales, COIRCO, el Instituto Nacional de Obras Sociales, oficinas de recaudación impositiva nacionales, provinciales o municipales, ENARGAS, ENRE, CAMMESA o cualquier otra repartición similar, oficial, privada o mixta; la Dirección de Tránsito de la ciudad de Buenos Aires y de las provincias, la Policía Federal Argentina, policías provinciales, Policía del trabajo y sus delegaciones regionales, Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones, Aseguradoras de Riesgos del Trabajo y cualquier otra repartición oficial y otras entidades autárquicas o autónomas, ya sean nacionales, provinciales o municipales,

TA IACONA  
IA PÚBLICA  
INGLES  
249 - CABA  
CBA N° 33



ya sea que existan actualmente o en el futuro, así como ante todas las oficinas públicas, particulares y administrativas, con sus denominaciones actuales o las que

resulten de sus respectivos cambios, aclarando que la nómina presentada no es limitativa sino meramente informativa, designando a tal efecto al apoderado como su



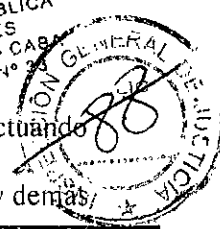
representante legal ante cada una de las reparticiones arriba mencionadas. A tal efecto podrá tramitar asuntos ante ellas, formular peticiones, elevar mociones, presentar títulos, declaraciones juradas, pruebas y documentos y realizar todos aquellos actos que pudieran requerirse para el cumplimiento del presente mandato, pudiendo solicitar de las autoridades competentes la aprobación de todos los locales, oficinas, campamentos, establecimientos, plantas e instalaciones que pudieran requerir dicha aprobación; solicitar el registro de marcas y marcas de ganado y patentes y marcas, derechos de autor, modelos y diseños industriales y cualquier otra clase de propiedad industrial e intelectual y, en relación con ello solicitar prórrogas o renovaciones, pagar tasas e impuestos, efectuar publicaciones, otorgar instrumentos públicos o privados. Asimismo, solicitar servicios públicos de las compañías pertinentes y requerir conexiones, extensiones, suministros, trabajos, servicios ordinarios o extraordinarios, y la provisión de cualquier tipo de servicio, requerir tratamientos especiales o aceptar tratamiento general, así como cualquier estimación, presupuesto y factura que se le presente, estando facultado a hacer declaraciones juradas o de otro tipo, aceptar, objetar e impugnar cualquier documento que se les presente, hacer los pagos pertinentes, directamente o bajo protesto, según lo entiendan conveniente, haciendo reserva de derechos y acciones de indemnización o reintegro de los importes pagados bajo protesto, por error o que debieran ser reembolsados a la Sucursal por cualquier motivo. Representar y actuar en representación de la Sociedad ante las autoridades impositivas argentinas para inscribir

MARÍA MA  
 TRANDUCT  
 IDIOM  
 MAT. Tº V  
 INSC. C

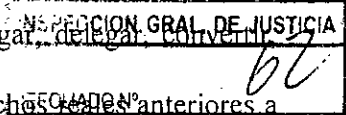
la Sociedad y/o su Sucursal (obteniendo un número de "C.D.I.", "CUILT" o cualquier otro número de identificación que exija la normativa tributaria aplicable) o cancelar o modificar esas inscripciones y firmar y presentar todos los documentos que sean necesarios para cumplir cualquier otra obligación ante las autoridades impositivas. -----

c) **LOCACIONES:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Dar o tomar bienes muebles o inmuebles en locación o sublocación, con o sin contrato, estableciendo en cada caso los precios, términos y condiciones de la locación o sublocación, con facultades para otorgar, aceptar, rescindir, modificar y renovar los contratos respectivos, ceder o aceptar cesiones de locaciones, cobrar, percibir y pagar alquileres o cánones locativos, dar y solicitar fianzas o depósitos y requerir que locatarios o sublocatarios paguen los impuestos y las reparaciones por ellos pagaderas. -----

d) **ADQUISICIÓN Y ENAJENACIÓN DE BIENES:** cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Comprar y transferir la propiedad, copropiedad o nuda propiedad de todo tipo de bienes muebles e inmuebles, automotores, créditos en cualquier moneda, derechos, acciones, obligaciones hipotecarias y demás títulos que coticen en la República Argentina o en el exterior, marcas, patentes, bienes u otros títulos, ya sea mediante la compra, canje, cesión, daciones en pago, condominio, división o disolución y transferencia de propiedad, condominio o nuda propiedad o mediante cualquier acto o contrato a título oneroso, nominado o innominado, con facultades en cada caso para comprar o enajenar, acordar términos, condiciones, cláusulas, precios y métodos de pago, en efectivo o en cuotas, con garantías personales o derechos reales de garantía para cada transacción, y pagar o percibir sus importes y tomar y dar posesión de cosas materiales bajo el contrato o acto pertinente. -----



e) **GRAVÁMENES:** Dos cualesquiera de los Representantes Legales, actuando conjuntamente: Constituir, aceptar o ratificar hipotecas, prendas comerciales y demás derechos reales, con facultades para cancelar, dividir, subrogar, delegar, convertir, modificar o prorrogarlos total o parcialmente, así como derechos reales anteriores a este poder, y consentir o aceptar tal división, subrogaciones, conversiones, cancelaciones y cambios. -----



f) **JUICIOS:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Actuar en defensa de los intereses del mandante en cualquier tipo de juicio iniciado ante los tribunales nacionales o provinciales de cualquier fuero o jurisdicción, e iniciar las acciones pertinentes por sí o a través de apoderados, como demandante, demandada o en cualquier otro carácter, con facultades para presentar escritos, títulos, certificados y cualquier otro tipo de documento; impugnar, iniciar o contestar todo tipo de demanda y reconvención; asistir a audiencias orales y cotejos de documentos y firmas, pericias caligráficas o cualquier tipo de pericia; interrogar; declinar o prorrogar jurisdicción; poner y absolver posiciones y presentar todo tipo de pruebas e información, interponer o renunciar al derecho de interponer recursos legales o derechos adquiridos por prescripción u otros motivos; someter asuntos al arbitraje de árbitros o arbitradores; transar; conciliar o dejar sin efecto conciliaciones; prestar o diferir juramento; solicitar embargos preventivos o ejecutivos e inhibiciones y/o su levantamiento, y desalojos; conceder quitas y esperas y acordar las condiciones respectivas; designar o consentir la designación de administradores de bienes, tasadores, rematadores, escribanos públicos, curadores, administradores, albaceas y todo tipo de peritos; hacer, aceptar o rechazar consignaciones en pago y ofrecimientos; dar y exigir fianzas, cauciones, o arraigos y demás garantías; diligenciar exhortos, mandamientos, oficios, intimaciones, cédulas, notificaciones y



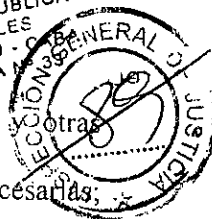
MARÍA MAF  
 TRADUCTO  
 IDIOMA  
 MAT. Tº V F  
 INSC. CT

citaciones; solicitar medidas cautelares, testimonios, inscripciones y devolución de documentos y compulsas de libros; pedir la quiebra; iniciar concursos civiles de sus deudores, con facultades para asistir a juntas de acreedores, verificar y observar créditos y sus graduaciones, designar síndicos y comisiones de vigilancia, hacer, aceptar, rechazar o aprobar concordatos, adjudicaciones pago, cesión de bienes u otros convenios; pedir rehabilitaciones; practicar mensuras, fijar y marcar límites; pagar créditos pasivos de legítimo abono y presentar recursos de reposición, apelar ante autoridades administrativas superiores, presentar recursos ordinarios y extraordinarios e iniciar y desistir de actuaciones administrativas o de cualquier tipo de procedimientos, según corresponda. -----

g) **COBRAR Y PERCIBIR:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Cobrar y percibir todo tipo de pagos por alquileres o cánones locativos, dividendos, títulos de renta variable, bonos, cupones, pólizas de seguros, indemnizaciones y sumas de dinero o valores, independientemente de que el origen de los mismos haya sido anterior o posterior a este mandato. -----

h) **FIRMA DE ESCRITURAS PÚBLICAS:** cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Otorgar y firmar instrumentos o escrituras públicas o privadas que sean necesarios para la realización de las operaciones comerciales mencionadas, de acuerdo con los requisitos inherentes a cada acto o contrato y las condiciones particulares acordadas conforme a la ley, y constituir domicilios especiales. -----

i) **BANCOS y GARANTÍAS:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Librar, aceptar, endosar garantías para abrir cartas de crédito; comprar y vender divisas; garantizar operaciones con el Banco



Central de la República Argentina, la Dirección General de Aduanas reparticiones oficiales, así como firmar las contragarantías que resulten necesarias, garantizar las obligaciones de locatarios en contratos de locación, por terceros. Abrir y cerrar cuentas con y sin fondos, firmar y refrendar cheques, letras u otras órdenes de pago, realizar todo tipo de operaciones con bancos y otras entidades financieras, sus sucursales o corresponsalías, incluidos, en la República Argentina, el Banco Hipotecario Nacional, el Banco Central de la República Argentina, el Banco de la Nación Argentina, incluida la sucursal Aduana, el Banco de la Provincia de Buenos Aires, y toda otra entidad financiera o crediticia, nacional o extranjera, ya sea pública o mixta, que exista actualmente o se establezca en el futuro, ya sea en la República Argentina o en el exterior. Y realizar, tomar y llevar a cabo todos los actos, trámites y procedimientos que sean conducentes al mejor cumplimiento de este mandato. -----

**j) PARTICIPACIÓN EN SOCIEDADES Y JOINT VENTURES:**

Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Constituir y formar sociedades, tener y adquirir acciones, cuotas u otras participaciones en las mismas, celebrar convenios de unión transitoria de empresas u otros vehículos o convenios de colaboración o *joint venture*, y representar plenamente todos los derechos e intereses de Equinor Argentina AS, Sucursal Argentina, en esas compañías o contratos. -----

**k) CONTRATOS:** Cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Celebrar todo tipo de contratos, aún aquéllos para los que se necesiten poderes especiales según el artículo 1881 del Código Civil, con facultades para realizar todos los actos necesarios a esos efectos y para registrarlos; contratos de seguros, como parte asegurada, de transporte, alquiler y locación, flete y

MARÍA MAR  
 TRADUCTOR  
 IDIOMA  
 MAT. T. V. F.  
 INSC. CTI

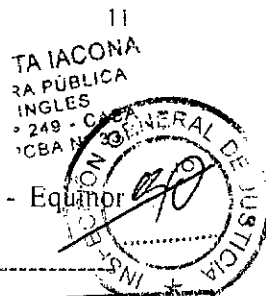
acarreo en general, y rescindir, renovar, prorrogar, ceder, transferir y modificar o dejar sin efecto tales contratos, así como aquéllos que la sociedad haya celebrado previamente, firmando las escrituras públicas o privadas que sean necesarias a esos efectos; obligar a la Sociedad a prestar cualquier servicio a título oneroso; constituir o ceder derechos reales de garantía de cualquier tipo y si se los usara para garantizar deudas, aún si las mismas fueran anteriores a la fecha de este poder; ratificar o reconocer obligaciones de cualquier fecha. -----

1) **PODERES:** cualquiera de los Representantes Legales, actuando individual e indistintamente: Otorgar poderes en representación de la sociedad, sustituir este poder y revocar tales poderes o sustituciones de poderes. -----

Los Representantes Legales requerirán el consentimiento escrito previo de la Sociedad en relación con los actos previstos en los puntos (a), (d), (e) e (i) de este Poder, consentimiento escrito que no será necesario para actos que representen un valor inferior a USD 1.000.000; -----

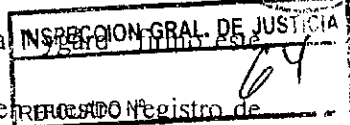
Este Poder tendrá validez desde el 11 de junio de 2019 hasta el 1 de junio de 2021 inclusive y la Sociedad podrá revocarlo en cualquier momento. -----

7. Otorgar un poder especial a favor de Esteban Carlos Bruzzón, Pablo Javier Alliani, Fernando Lucio Brunelli, Brenda Irina Saluzzi, Andréa Inés Lofvall y/o María Tuliá Bruzzón, que están expresamente autorizados por el presente a representar a la Sociedad y/o su Sucursal ante la Inspección General de Justicia - Registro Público de Comercio, y cualquier otro ente administrativo o judicial cuya intervención sea necesaria, realizar todos los actos, otorgar y firmar todos los documentos que sean necesarios o convenientes para inscribir la sociedad extranjera en el Registro Público de Comercio de Argentina a cargo de la Inspección General de Justicia, y realizar cuanto sea necesario para el cumplimiento de este poder. -----



Sigue una firma aclarada como Eva Nygård. Miembro del Directorio - Equinor Argentina AS. -----

La notaria que firma al pie certifica por la presente que Eva Nygård es el/la mismo/a documento. La firma se certifica en base a la firma que obra en el documento Registro de



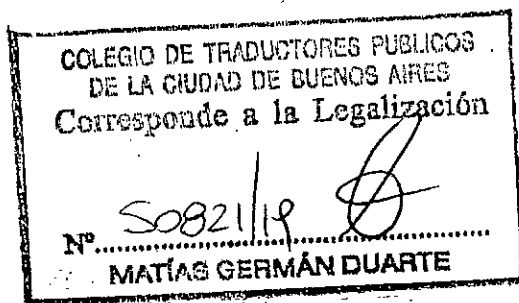
firmantes. Stavanger tingrett, 11 de julio de 2019. Sigue una firma aclarada como Bente Karin Johannessen, Notaria. Sigue un sello. -----


Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961). -----

1. País: Noruega. Este documento público 2. ha sido firmado por Bente Karin Johannessen - 3. quien actúa en calidad de notaria 4. está revestido del sello/timbre del *notarius publicus* en Stavanger. Certificado 5. en Stavanger 6. Fecha: 11-07- 2019. 7. por el Gobernador del condado de Rogaland. 8. N° 2019 - 19004. - 9. Sello: Hay un sello. 10. Firma: Hay una firma con la aclaración: Kristoffer Vestrum Karisen. -----

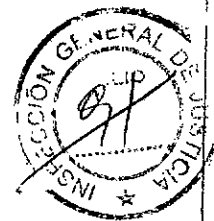
La presente Apostilla sólo certifica la autenticidad de la firma y el carácter de la persona que firma el documento público y, cuando corresponda, la identidad del sello o timbre que lleva el documento público. La presente Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se emite. -----

Es traducción fiel al castellano de las partes redactadas en idioma inglés del documento adjunto que he tenido ante mi vista, al que me remito, en la ciudad de Buenos Aires, a los 19 días del mes de julio de 2019. -----



  
MARÍA MARTA IACONA  
TRADUCTORA PÚBLICA  
IDIOMA INGLÉS  
MAT. T° V F° 249 - CABA  
INSC. CTPCBA N° 33





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

INSPECCIÓN GRAL. DE JUSTICIA  
REFOLIADO Nº 65

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a IACONA, MARÍA MARTA

que obran en los registros de esta institución, en el folio

249

del Tomo

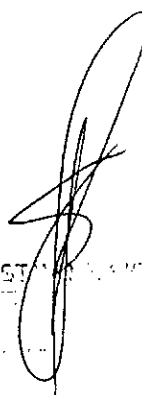
5

en el idioma

INGLÉS

Legalización número: **50821**

Buenos Aires, 23/07/2019

  
GUSTAVO A. ...  
...  
...

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 43238050821



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PPEUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

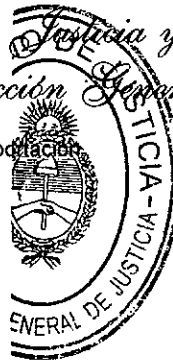
COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigelegten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGELEGTE ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



Ministerio de Justicia y Derechos Humanos  
Inspección General de Justicia

2019 - Año de la Exportación



Hoja: 1

Número Correlativo I.G.J.: 1943465 CUIT:

SOCIEDAD EXTRANJERA

Razón Social :  
EQUINOR ARGENTINA AS

(antes):

Número de Trámite: 9040718

C.Trám. Descripción

00301 APERTURA DE SUCURSAL TRAM. PRECALIFICADO

Escritura/s -

y/o instrumentos privados: 18/06/2019-24/06/2019-23/07/20  
19

Inscripto en este Registro bajo el numero: 1174  
del libro: 62 tomo: B  
de: SOCIEDADES CONSTITUIDAS EN EL EXTRANJERO

C.C.: 1

Buenos Aires, 14 de Agosto de 2019

JAVIER RABOSTO  
Coordinador  
DEPARTAMENTO REGISTRAL  
INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA

IGJ



\*0866790\*

IGJ



## ANEXO II



ACTUACION NOTARIAL

LEY 404



N 023713420



1 **FOLIO 687. PRIMERA COPIA. PROTOCOLIZACION "EQUINOR ARGENTINA B.V.**  
2 **SUCURSAL ARGENTINA"** continuadora de "STATOIL ARGENTINA B.V. SUCURSAL  
3 **ARGENTINA". ESCRITURA NÚMERO DOSCIENTOS CUARENTA.** En la Ciudad de  
4 Buenos Aires, Capital de la República Argentina, a los veintiocho días del mes de enero de  
5 dos mil diecinueve, ante mí, Escribano Autorizante, comparece Pablo Javier ALLIANI,  
6 argentino, nacido el 19 de febrero de 1966, titular del Documento Nacional de Identidad  
7 número 17.749.637, y del C.U.I.T. número 20-17749637-6, casado, domiciliado en la calle  
8 Reconquista número 458, piso 14 de esta ciudad, persona de cuyo conocimiento doy fe.  
9 Concorre en su carácter de representante legal de la sucursal argentina de la sociedad  
10 extranjera que gira en esta ciudad, bajo el rubro de "EQUINOR ARGENTINA B.V.  
11 SUCURSAL ARGENTINA" continuadora de "STATOIL ARGENTINA B.V. SUCURSAL  
12 ARGENTINA" con domicilio en la calle Reconquista número 458, 14° piso, lo que con a)  
13 la inscripción de la constitución y su designación de representante legal de fecha 28 de  
14 agosto de 2017 y aceptación de cargo de fecha 31 de agosto de 2017, inscriptas  
15 conjuntamente la Inspección General de Justicia el 9 de octubre de 2017, bajo el número  
16 1440, libro 61, tomo B, de Sociedades Constituidas en el Extranjero, b) cambio de  
17 denominación por la actual inscripto en la Inspección General de Justicia el 22 de  
18 noviembre de 2018, bajo el número 1833, del libro 62, tomo B, de Sociedades constituidas  
19 en el extranjero y c) Prórroga de designación de Representante Legal otorgada a favor del  
20 compareciente otorgado por resolución del Directorio de fecha 4 de diciembre de 2018, la  
21 que se encuentra pendiente de inscripción. La documentación relacionada en sus originales  
22 tengo a la vista y en fotocopias autenticadas lo relacionado en el inciso a) y b) obra agregada  
23 al folio 9657, protocolo correspondiente al año 2017, y c) en copia debidamente autenticada  
24 obra agregada al folio 610, protocolo correspondiente al año 2019, surgiendo de la misma  
25 las facultades suficientes para el presente acto. Y el compareciente expone: Que requiere mi





N 023713420

intervención a efectos de que transcriba el PODER de fecha 20 de diciembre de 2018  
otorgado por "EQUINOR ARGENTINA B.V. SUCURSAL ARGENTINA" a favor de  
Alejandro Horacio Figueroa, titular del Documento Nacional de Identidad número  
18.272.424, Fabio Martins, Documento de Identidad número YC683382 y Nidia Patricia  
Álvarez Vera, titular del Documento Nacional de Identidad número 95.819.654, por ante el  
notario de Rotterdam, Holanda, Constantinus Jacobus María Commissaris, el que se  
encuentra debidamente apostillado, y traducido y copiado literalmente dice:  
"TRADUCCIÓN PÚBLICA [Membrete:] Ploum 80917231/SC/ck El suscrito:  
Constantinus Jacobus María Commissaris, un escribano en derecho civil con ejercicio de la  
profesión en Rotterdam, Reino de los Países Bajos, por la presente certifica: que las firmas  
originales en el documento adjunto son las firmas genuinas y auténticas de: - **David**  
**Johannes Vanrolleghem**, nacido en Roeselare, Bélgica, el 13 de abril de 1977, de  
nacionalidad belga, titular de un pasaporte belga con el número EM482339; y **Helge**  
**Birkenes Vatn**, nacido en Kristiansand, Noruega, el 27 de mayo de 1963, de nacionalidad  
noruega, titular de un pasaporte noruego con el número 31277676, quienes, de acuerdo con  
la inscripción al día de la fecha en el Registro de Comercio neerlandés bajo el número  
69354936, son directores gerentes A de la sociedad cerrada con responsabilidad limitada  
(*besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*): **Equinor Argentina B.V.**, con  
sede legal en Rotterdam, Reino de los Países Bajos, y domicilio en Conradstraat 38, Unit  
D6.128, 3013 AP Rotterdam, Reino de los Países Bajos, de aquí en adelante denominada: la  
**Sociedad**, y como tal plenamente facultados para representar individualmente a la Sociedad.  
Esta declaración sólo se relaciona con la determinación de la identidad y la firma de las  
personas mencionadas en el presente y se limita estrictamente a ello. Yo, el escribano en  
derecho civil no doy ninguna opinión con respecto al contenido y las posibles consecuencias  
legales del documento adjunto o cualquier otro aspecto del mismo. Sólo podrá basarse en



ACTUACION NOTARIAL  
LEY 404

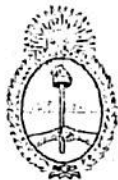


N 023713421



1 este certificado con la condición expresa de que cualquier cuestión de interpretación o  
2 responsabilidad en virtud del mismo se regirá por la legislación neerlandesa y se elevará  
3 exclusivamente a un tribunal neerlandés y el mismo está sujeto a los Términos y  
4 Condiciones Generales de Ploum1. Rotterdam, Reino de los Países Bajos, 14 de enero de  
5 2019. Hay una firma ilegible y un sello con el nombre Mr. C.J.M. Commissaris  
6 <http://www.ploum.nl/en/general-terms/APOSTILLE> (Convention de La Haye du 5  
7 octubre 1961). 1. País: Reino de los Países Bajos. El presente documento público 2. ha sido  
8 firmado por mr. C.J.M. Commissaris 3. quien actúa en calidad de escribano de Rotterdam.  
9 4. está revestido del sello/timbre del mencionado escribano. Certificado 5. en Rotterdam. 6.  
10 el 14-01- 2019. 7. Por el secretario del tribunal de distrito de Rotterdam 8. N° 19.243. 9.  
11 Sello: Hay un sello. 10. Firma. Hay una firma ilegible aclarada: L.B. Rellum  
12 RESOLUCIÓN DEL DIRECTORIO David Johannes Vanrolleghem, Director A, Helge  
13 Birkenes Vatn, Director A y Bård Krokan, Director B de **EQUINOR ARGENTINA B.V.**,  
14 (la "Sociedad"), una sociedad debidamente constituida y existente conforme a las leyes del  
15 Reino de los Países Bajos, con domicilio social en Conradstraat 38, Unit D6.128, 3013 AP  
16 Rotterdam, Reino de los Países Bajos (en adelante denominada la "Sociedad") por la  
17 presente certificamos que las siguientes resoluciones fueron aprobadas por el Directorio de  
18 la Sociedad el 20 de diciembre de 2018, que aparecen transcritas en el Libro de Actas de la  
19 Sociedad, que no han sido reformadas, modificadas o revocadas y que dichas resoluciones  
20 permanecen en plena vigencia. POR CUANTO, la Sociedad tiene una Sucursal en  
21 Argentina denominada Equinor Argentina B.V. – Sucursal Argentina – inscrita en el  
22 Registro Público de Comercio de la Ciudad de Buenos Aires, Inspección General de  
23 Justicia, el 9 de octubre de 2017 de conformidad con el Artículo 118, inciso tercero de la  
24 Ley 19.550 bajo el número 1440 del Libro 61, Tomo B de Sociedades Constituidas en el  
25 Extranjero y el cambio de denominación por la actual inscripto el 22 de noviembre de 2018





N 023713421

bajo el número 1833 del Libro 62, Tomo B de Sociedades Constituidas en el Extranjero (la 26  
"Sucursal"); POR LO TANTO, SE RESUELVE: Otorgar por el presente un poder amplio 27  
de administración y disposición a favor de Alejandro Horacio Figueroa, DNI 18.272.424, 28  
Fabio Martins, Doc. de identidad YC683382, y Nidia Patricia Álvarez Vera, Doc. de 29  
identidad 95.819.654 (de aquí en adelante los "Apoderados") para que, actuando en nombre 30  
y representación de la Sociedad a través de su Sucursal Argentina, en la forma en que en 31  
cada caso se indica, realicen los siguientes actos: a) **ADMINISTRACIÓN:** En forma 32  
indistinta uno cualquiera de los apoderados: Administrar los negocios de la Sucursal, con 33  
amplias facultades, pudiendo celebrar contratos de locación con opción de compra, 34  
locación, sublocación y comodato, aceptar y otorgar las fianzas y garantías que fueren 35  
ofrecidas en el curso regular de los negocios, incluyendo en relación con el alquiler por sus 36  
empleados de inmuebles para vivienda particular, establecer y/o explotar fábricas, efectuar 37  
pagos propios de la administración, contratar en su nombre y obligarla, aceptar, impugnar o 38  
verificar pagos por consignación, hacer novaciones que extingan obligaciones anteriores o 39  
posteriores a este mandato, delegaciones, amortizaciones, subrogaciones de deudas; 40  
extinguir obligaciones por cualquier causa legal, renunciar o aceptar renunciaciones de derechos, 41  
contratar locaciones de servicios o de cosas como locadora o locataria, celebrar contratos de 42  
seguros, como asegurada o aseguradora, endosar pólizas, exigir o prestar fianzas y 43  
cauciones, fijar sus saldos activos o pasivos, retirar la correspondencia epistolar o 44  
telegráfica y los valores, giros o certificados, cargas o encomiendas de toda clase del interior 45  
o exterior del país consignadas a su nombre, suscribir avisos y demás resguardos, celebrar 46  
contratos de acarreo, transporte y fletamento, suscribir y endosar cartas de porte y 47  
conocimiento. b) **GESTIONES ADMINISTRATIVAS:** En forma indistinta uno 48  
cualquiera de los apoderados: Representar a la Sucursal ante todas y cada una de las 49  
autoridades administrativas, sean ellas nacionales, provinciales o municipales, incluyendo la 50



ACTUACION NOTARIAL

LEY 404



N 023713422



1 Presidencia de la Nación, los ministerios, secretarías y subsecretarías, departamentos,  
2 direcciones, comisiones y juntas, empresas públicas, privadas o mixtas, licenciatarias o  
3 concesionarias de servicios públicos, Banco Central de la República Argentina, Banco de la  
4 Nación Argentina, Banco Hipotecario Nacional, demás bancos oficiales, públicos, mixtos o  
5 privados, Dirección General de Aduanas (DGA), Empresa Nacional de Correos (Encotesa),  
6 Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP-DGI), Dirección General del Registro  
7 de la Propiedad Inmueble, Dirección de Rentas de la Ciudad de Buenos Aires, Dirección de  
8 Rentas de la Provincia de Buenos Aires, Dirección de Rentas de las otras provincias,  
9 Dirección Nacional de Importaciones, Dirección Nacional de Turismo, Comisión Nacional  
10 de Comunicaciones, Comisión Nacional de Valores, receptorías, oficinas de tierras,  
11 Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Dirección Nacional de Migraciones,  
12 Administración de Parques Nacionales, Registros Públicos de Comercio Provinciales,  
13 Escribanía General de la Nación, Registros de la Propiedad Inmueble, Instituto Nacional de  
14 la Propiedad Industrial, Instituto Nacional de Tecnología Industrial, Registros de Mandatos  
15 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y del interior del país, Empresas del Estado,  
16 Tribunales de Faltas y Tribunales Fiscales de la Nación, de las Provincias y de las  
17 Municipalidades, Secretaría de Obras y Servicios Públicos, Secretaría de Salud Pública,  
18 Secretaría de Comercio e Industria, Secretaría de Energía, Ministerio de Energía y Recursos  
19 Naturales de la provincia de Neuquén, Ministerio de Producción e Industria de la provincia  
20 de Neuquén, Secretaría de Desarrollo Territorial y Ambiente de la provincia de Neuquén,  
21 Dirección de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable de la Nación, Inspección General  
22 de Justicia, Registro Nacional Único de Requirientes (Renure), Registro Nacional de la  
23 Propiedad del Automotor, Oficinas Químicas Nacionales, Provinciales o Municipales,  
24 Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSES), Entes de Obras Sociales,  
25 COIRCO, Instituto Nacional de Obras Sociales, Oficinas de Recaudación de la Nación de





N 023713422

las Provincias y de las Municipalidades, ENARGAS, ENRE, CAMMESA o cualquier otro 26  
organismo similar, sea público, privado o mixto, Dirección de Tránsito de la Ciudad de 27  
Buenos Aires y de las provincias, Policía Federal Argentina, Policías provinciales, Policía 28  
del trabajo y sus delegaciones regionales, Administradoras de Fondos de Jubilaciones y 29  
Pensiones, Aseguradoras de Riesgos del Trabajo y todo otro organismo del Estado y 30  
cualesquiera otras entidades autárquicas o autónomas, nacionales, provinciales o 31  
municipales que existan actualmente o puedan existir en el futuro, y también ante todas las 32  
oficinas públicas, particulares y administrativas, con sus nombres actuales o los que puedan 33  
resultar de sus respectivos cambios, aclarando que la nómina precedente no es limitativa 34  
sino meramente informativa, designándolo a tal efecto su representante legal ante cada una 35  
de las reparticiones arriba mencionadas. A tal efecto podrá tramitar asuntos ante ellas, 36  
formular peticiones, elevar mociones, presentar títulos, declaraciones juradas, pruebas y 37  
documentos y realizar todos aquellos actos que pudieran requerirse para el cumplimiento del 38  
presente mandato, pudiendo solicitar de las autoridades competentes la aprobación de todos 39  
los locales, oficinas, campamentos, establecimientos, plantas e instalaciones que pudieran 40  
requerir dicha aprobación; solicitar el registro de marcas y patentes, derechos de autor, 41  
modelos y diseños industriales y cualquier otra clase de propiedad industrial e intelectual y, 42  
en relación con ello solicitar prórrogas o renovaciones, pagar derechos e impuestos, efectuar 43  
publicaciones, otorgar instrumentos públicos o privados y representar y actuar en 44  
representación de la Sociedad ante las autoridades impositivas argentinas para inscribir la 45  
Sociedad (obteniendo un número de "C.D.I." y/o "CUIT" o cualquier otro número de 46  
identificación que exija la normativa tributaria aplicable) o cancelar o modificar esas 47  
inscripciones y firmar y presentar todos los documentos que sean necesarios para cumplir 48  
cualquier otra obligación ante las autoridades impositivas. Asimismo, solicitar a las 49  
empresas prestadoras de servicios la utilización de sus servicios, pidiendo conexiones, 50



ACTUACION NOTARIAL

LEY 404



N 023713423



1 extensiones, provisiones, trabajos y servicios ordinarios o extraordinarios, prestaciones de  
2 todo tipo, solicitando concesión de regímenes especiales o aceptando los generales, así  
3 como las estimaciones, presupuestos y facturas que se les presten, pudiendo efectuar  
4 declaraciones juradas o de otro tipo, aceptar, observar e impugnar la documentación que se  
5 les presente, efectuar los pagos que corresponda, directamente o bajo protesta, lo que  
6 consideren conveniente, reservando los derechos y acciones que correspondan para la  
7 reparación o reintegro de sumas abonadas bajo protesta, por error o que por cualquier  
8 motivo deban ser devueltas a la Sucursal. c) **LOCACION:** En forma indistinta uno  
9 cualquiera de los apoderados: Dar o tomar en arrendamiento o subarriendo, bienes muebles  
10 o inmuebles con o sin contrato, ajustando en cada caso los precios, plazos y condiciones de  
11 la locación o sublocación, con facultad para otorgar, aceptar, rescindir, modificar y renovar  
12 los contratos respectivos, ceder o aceptar cesiones de locación, cobrar, percibir y pagar los  
13 alquileres o arrendamientos, prestar y exigir fianzas o depósitos y requerir de los locatarios  
14 o sublocatarios el pago de impuestos y reparaciones a su cargo.- d) **ADQUISICION Y**  
15 **ENAJENACION DE BIENES, JOINT VENTURES:** En forma indistinta uno cualquiera  
16 de los apoderados: Adquirir y transferir el dominio, condominio o la nuda propiedad de toda  
17 clase de bienes inmuebles y muebles, automotores, créditos en cualquier moneda, derechos,  
18 acciones, cédulas o bonos hipotecarios y demás títulos cotizables en la República Argentina  
19 o en el extranjero, marcas, patentes de invención, mercaderías y otros valores, sea por  
20 compra, permuta, cesión, dación en pago, división o disolución de condominio y  
21 transferencia de dominio, condominio o de la nuda propiedad o por cualquier acto o contrato  
22 nominado o innominado de carácter oneroso, con facultades para poder en cada caso de  
23 adquisición o enajenación pactar las modalidades, condiciones, cláusulas, precios y formas  
24 de pago, al contado o a plazos con garantías reales o personales de cada operación y pagar o  
25 recibir sus importes y tomar y dar en posesión las cosas materiales de la convención o del





N 023713423

acto. Celebrar convenios de Unión Transitoria de Empresas u otros vehículos o convenios 26  
de colaboración o *joint venture*, y representar plenamente todos los derechos e intereses de 27  
Equinor Argentina BV, Sucursal Argentina, en dichas sociedades o contratos. e) 28

**GRAVÁMENES:** En forma conjunta dos cualesquiera de los apoderados: Constituir, 29  
aceptar o reconocer hipotecas, prendas comerciales y demás derechos reales, pudiendo 30  
cancelarlos, dividirlos, subrogarlos, delegarlos, convertirlos, transformarlos o prorrogarlos 31  
total o parcialmente así como también los derechos reales constituidos con anterioridad a 32  
este mandato y consentir o aceptar divisiones, subrogaciones, transformaciones, 33  
cancelaciones y conversiones. g) **INTERVENCION EN JUICIOS.** En forma indistinta 34  
uno cualquiera de los apoderados: Intervenir en defensa de los intereses de la mandante en 35  
toda clase de juicios que deban sustanciarse, ante los Tribunales de la Nación o de las 36  
Provincias o de cualquier fuero o jurisdicción, ejerciendo de por sí o por medio de 37  
apoderados, las acciones pertinentes, como actora, demandada o en cualquier otro carácter, 38  
con facultades para presentar escritos, títulos, partidas y toda especie de documentos, 39  
recusar, promover o contestar demandas de cualquier naturaleza y reconvenir, asistir a 40  
juicios verbales y cotejos de letras, documentos, y firmas o cualquier clase de examen 41  
pericial, interpelar, declinar o prorrogar jurisdicciones, poner y absolver posiciones y 42  
producir todo género de pruebas e información, interponer o renunciar a recursos legales o 43  
derechos adquiridos en virtud de prescripciones u otras causas, comprometer en árbitros o 44  
arbitradores, transar, transigir o rescindir transacciones, prestar o diferir juramentos, pedir 45  
embargos preventivos o definitivos e inhibiciones y/o sus levantamientos, desalojos y 46  
desahucios, conceder esperas o quitas y acordar sus términos, nombrar o consentir el 47  
nombramiento de administradores de bienes, tasadores, rematadores, escribanos, tutores, 48  
curadores, partidores y peritos de toda índole, hacer, aceptar o rechazar consignaciones en 49  
pago y oblaciones, prestar y exigir fianzas, cauciones, arraigos y demás garantías, 50



N 023713424



1 diligenciar exhortos, mandamientos, oficios, intimaciones, notificaciones y citaciones;  
2 solicitar medidas precautorias y conservatorias, testimonios, inscripciones y devolución de  
3 documentos y compulsa de libros, solicitar la quiebra o el concurso civil de los deudores  
4 morosos con facultad para asistir a juntas de acreedores, verificar u observar créditos y sus  
5 graduaciones, nombrar liquidadores y comisiones de vigilancia, aceptar y rechazar u  
6 homologar concordatos, adjudicaciones, cesiones de bienes u otros convenios, pedir  
7 rehabilitaciones, practicar mensuras, fijar y marcar límites y pagar créditos pasivos de  
8 legítimo abono y presentar recursos de reconsideración, jerárquicos, apelaciones, ordinarias  
9 y extraordinarias y realizar y tramitar litigios administrativos y contencioso-administrativos  
10 o de cualquier otro tipo, según exija el caso y desistir de ellos. g) **COBRAR Y PERCIBIR:**  
11 En forma indistinta uno cualquiera de ellos: Cobrar y percibir pagos de toda clase de  
12 cualquier tipo de alquileres o arrendamientos, dividendos, títulos de renta, cédulas, bonos,  
13 cupones, pólizas de seguros, indemnizaciones y sumas de dinero o valores cualquiera que  
14 fuere su origen anterior o posterior a este mandato. h) **OTORGAMIENTO DE**  
15 **ESCRITURAS PÚBLICAS:** En forma indistinta uno cualquiera de lo apoderados: Otorgar  
16 y firmar las escrituras o instrumentos públicos o privados que fueren necesarios para  
17 ejecutar las precitadas operaciones comerciales de conformidad con los requisitos propios  
18 de cada acto o contrato y las cláusulas y condiciones especiales que pacten con arreglo a  
19 derecho y constituir domicilios especiales. j) **GESTIONES BANCARIAS y**  
20 **GARANTÍAS:** En forma indistinta uno cualquiera de lo apoderados: Librar, aceptar,  
21 endosar garantías para abrir cartas de crédito; comprar y vender divisas; garantizar  
22 operaciones con el Banco Central de la República Argentina, la Dirección General de  
23 Aduanas y otros organismos gubernamentales así como también firmar las contragarantías  
24 que sean necesarias. Abrir cuentas corrientes con o sin fondos, firmar y refrendar cheques,  
25 letras de cambio y otras órdenes de pago, realizar toda clase de operaciones con bancos u





N 023713424

otras entidades financieras, sus sucursales o corresponsalías, incluidos, en la República 26  
Argentina, el Banco Hipotecario Nacional, Banco Central de la República Argentina, Banco 27  
de la Nación Argentina, incluyendo sus Sucursales de Aduanas, Banco de la Provincia de 28  
Buenos Aires, y cualquier otra entidad financiera o crediticia nacional o extranjera, sea 29  
pública, privada o mixta, existente en la actualidad o que se establezca en el futuro en la 30  
República Argentina o en el extranjero; y j) Realizar todos los actos, gestiones y trámites 31  
que sean conducentes al mejor desempeño de este mandato. Los apoderados designados 32  
conforme al presente poder necesitan el previo consentimiento por escrito de la Sociedad en 33  
relación con los actos señalados en el Punto (a); (d); (e); (f) e (i) de este poder, 34  
estipulándose, sin embargo, que *no será necesario* tal consentimiento escrito para los actos 35  
que representen un valor de menos de USD 1.000.000. El presente Poder será válido desde 36  
el 20 de diciembre hasta el 30 de junio de 2020, inclusive, y podrá ser revocado por la 37  
Sociedad en cualquier momento, y se rige por las leyes del Reino de los Países Bajos. Hay 38  
una firma ilegible. David Johannes Vanrolleghem, Director A. Equinor Argentina B.V. Hay 39  
una firma ilegible. Helge Birkenes Vatn, Director A. Equinor Argentina B.V. Hay una 40  
firma. Bard Krokan - Director B. Equinor Argentina B.V. El Notario que firma al pie, por la 41  
presente certifica que Bard Krokan firmó este documento. La firma se certifica sobre la base 42  
de la firma registrada en nuestro registro de firmantes. Oslo Byfogdembete, 9 de enero de 43  
2019. Hay una firma ilegible. Notaria, Hege Rolt. Hay una palabra y sello en otro idioma. 44  
Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961). 1. País: Noruega. Este documento 45  
público 2. ha sido firmado por Hege Rolt - 3. quien actúa en calidad de notaria 4. está 46  
revestido del sello/timbre de la Notaria en Oslo. Certificado 5. en Oslo 6. Fecha: 09-01- 47  
2019. 7. por el Gobernador del condado de Oslo y Viken. 8. N° 2019- 44430. - 9. Sello: Hay 48  
un sello que dice: Gobernador del condado de Oslo y Viken. 10. Firma: Hay una firma 49  
aclarada: Jeanette Johansen. La presente Apostilla sólo certifica la autenticidad de la firma y 50





ACTUACION NOTARIAL  
LEY 404



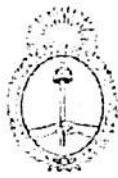
N 023713425



1 el carácter de la persona que firma el documento público y, cuando corresponda, la  
2 identidad del sello o timbre que lleva el documento público. La presente Apostilla no  
3 certifica el contenido del documento para el cual se emite. Es traducción fiel al castellano de  
4 las partes redactadas en idioma inglés del documento adjunto que he tenido ante mi vista, al  
5 que me remito, en la ciudad de Buenos Aires, a los 17 días del mes de enero de 2019. Sigue  
6 una firma. **MARÍA MARTA IACONA** TRADUCTORA PÚBLICA IDIOMA INGLES  
7 **MAT T° V F°249 CABA. INSC. CTPCBA N°33.** Hay un sello **COLEGIO DE**  
8 **TRADUCTORES PUBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.** Corresponde a la  
9 Legalización N° 4940/19. Sigue una firma. **Sergio Alejandro Iervasi.** "LO TRANSCRIPTO  
10 es copia fiel de su original que tengo a la vista y en fotocopias agrego a la presente. **LEIDA**  
11 **que le fue, se ratificó en su contenido, firmando por ante mí, doy fe.- Pablo Javier**  
12 **ALLIANI.** Está mi sello. Ante mí: **JOAQUÍN E. URRESTI- CONCUERDA** con su  
13 escritura matriz que pasó ante mí al folio 687 del registro 501 a mi cargo. Para **LOS**  
14 **MANDATARIOS** expido esta **PRIMERA COPIA** en seis fojas de Actuación Notarial,  
15 numeradas correlativamente de la N 023713420 a la presente que sello y firmo en el lugar y  
16 fecha de su otorgamiento.

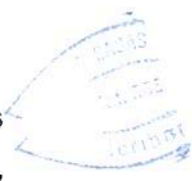






N 023713425

26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50



Bs. As 13/08/2019  
Certificado en foja  
Nº 020330253 Conste.



**CERTIFICACION DE REPRODUCCIONES**  
**LEY 404**



T 020330253



Buenos Aires, 13 de agosto de 2019

En mi carácter de escribano Titular del Registro Notarial N° 892

CERTIFICO que la reproducción anexa, extendida en seis (6) foja/s, que sello y firmo, es COPIA FIEL de su original, que tengo a la vista, doy fe.

  
Circular stamp: A. CASAS CORREA, Matr. 5055, Escribano.

CECBA - LEY404 GCBA  
**LEGALIZACION**

**190813 331531**



13/08/2019

14 25 37





**LEGALIZACION**  
LEY 404



L 015161288



EL COLEGIO DE ESCRIBANOS de la Ciudad de Buenos Aires, Capital Federal de la República Argentina, en virtud de las facultades que le confiere la ley orgánica vigente, LEGALIZA la firma y sello del escribano **MELISA ALEJANDRA CASAS CORDERO** obrantes en el documento anexo, presentado en el día de la fecha bajo el N° **190813331531/4**. La presente legalización no juzga sobre el contenido y forma del documento.

Buenos Aires,

**martes 13 de agosto de 2019**

**ESC. OLGA BEATRIZ VINOGRADSKI**  
**COLEGIO DE ESCRIBANOS**  
**LEGALIZADORA**





## ANEXO III

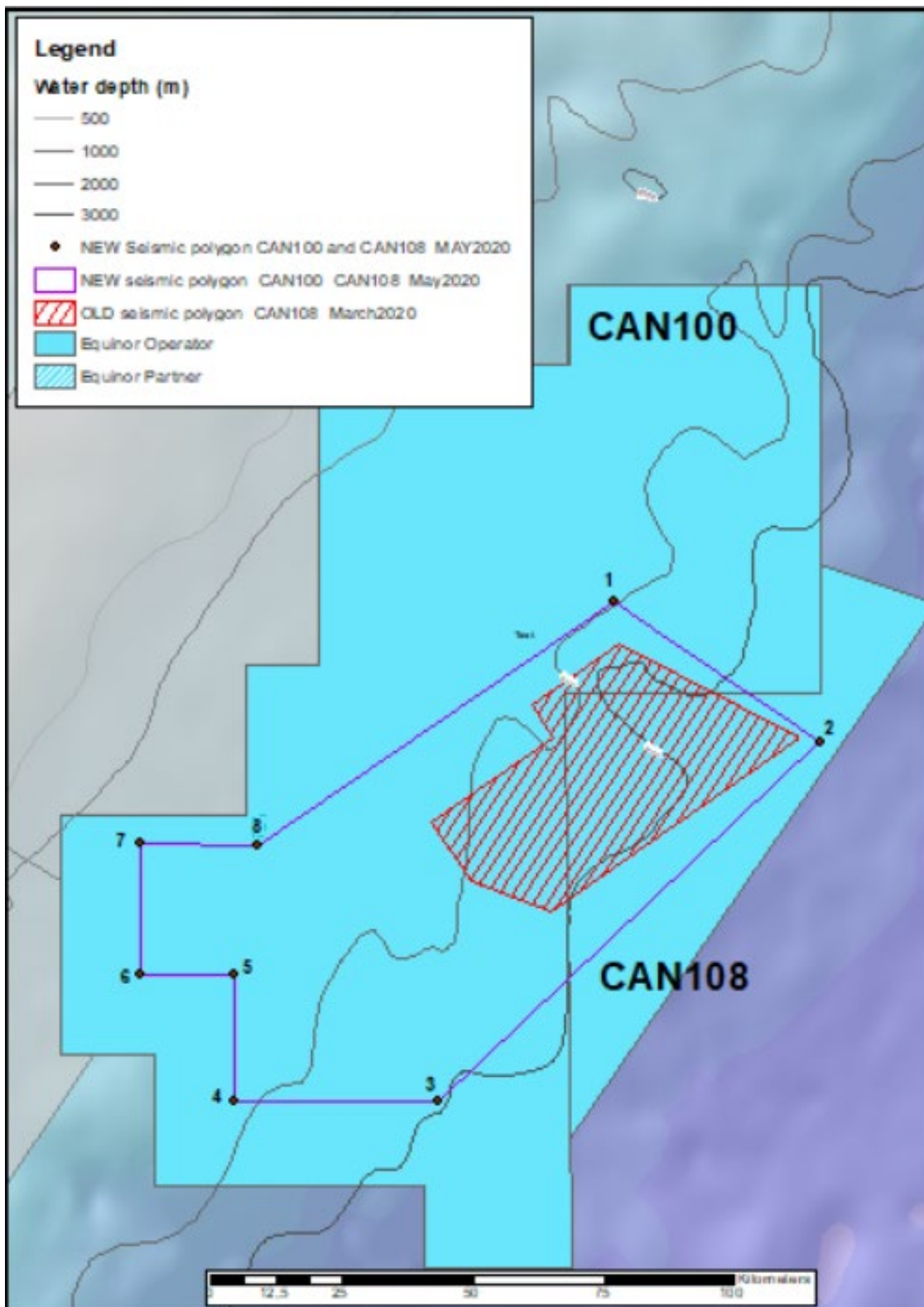


Figure 1 Illustration of the updated seismic polygon for the CAN108 and CAN100. The red polygon illustrates the original plan submitted in the project notice in March, while the purple polygon is the proposed update.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
2020 - Año del General Manuel Belgrano

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Documentación personal**

**Número:**

**Referencia:** Documentación Complementaria

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 57 pagina/s.